

Е. Д. Садовская
(ГГУ им. Ф. Скорины, Гомель)

К ВОПРОСУ ОБ ОСОБЕННОСТЯХ ОБУЧЕНИЯ АУДИРОВАНИЮ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ

В данной статье рассматриваются особенности преподавания практической фонетики английского языка как второго иностранного для студентов специальности «Немецкий язык. Английский язык». Выделяются основные механизмы восприятия на слух иноязычной речи, а также фонетические, грамматические и лексические трудности в процессе обучения аудированию начинающих.

В языковой вуз или на факультет иностранных языков поступают, в основном, профессионально ориентированные люди, с достаточной мотивацией к изучению языков. Вполне естественно, тем не менее, что вчерашние школьники обладают и неодинаковой степенью общей подготовки, и различными способностями к усвоению знаний и овладению будущей профессией. Немалое влияние на процесс подготовки в вузе педагогических кадров по иностранному языку оказал и переход с пяти- на четырехлетнее обучение. С другой стороны, актуальность знания иностранного языка, а также его совершенствования и изучения новых языков, подтверждает сама жизнь и разнообразные процессы в человеческом обществе. Следовательно, преподавателю любой дисциплины на языковом факультете необходимо учитывать все эти факторы. Особое место в изучении практически любого иностранного языка занимает его фонетический строй. И если студенты, изучающие английский как основную специальность, уже имеют определенное понятие и базовые знания по этому поводу, то для второкурсников немецкого отделения вводно-фонетический курс английского языка представляется достаточно непростым.

Преподавание практической фонетики иностранного языка неразрывно связано с проблемой развития умений аудирования. Методисты разработали достаточно большой круг вопросов, связанных с обучением данному виду речевой деятельности: изучались условия предъявления устной информации; выявлялись закономерности взаимодействия между аудированием и другими видами речевой деятельности; рассматривались вопросы обучения пониманию иноязычных

речевых сообщений в зависимости от источников информации; развитие умений аудирования монологической и диалогической речи; формирование умения понимать на слух иноязычную речь в зависимости от языковых особенностей, стиля и формы изложения; формирование словаря для аудирования; разрабатывались упражнения для обучения аудированию; анализировались формы контроля при обучении данному виду речевой деятельности. Поскольку процесс речевого общения является двусторонним, он безусловно становится невозможным без восприятия речи. А недооценка умений восприятия речи может весьма отрицательно сказаться на подготовке учащихся и, в конечном итоге, на уровне их знаний [1].

Согласно статистическим данным, собранным З. А. Кочкиной, большую часть бодрствования (70 %) человек проводит в речевом общении. Из этого количества времени на письмо приходится 9 %, на чтение – 16 %, на говорение – 30 % и на аудирование – 45 %. Следовательно, практически всю жизнь человек слушает свою или чужую речь. Без умения слушать и понимать звучащую речь невозможно овладеть иностранным языком. «Процесс аудирования включает в себя слышание, слушание, распознавание устной речи и интерпретацию произносимых символов, привнесение в символы значимости и знаний и осознание невысказанных фактов и предположений» [2, с. 162].

Иначе говоря, аудирование осуществляется на основе взаимодействия основных механизмов. В процессе восприятия иноязычной речи мы не просто слушаем и понимаем услышанное – происходит процесс осмысления, запоминания, что невозможно без так называемой перекодировки воспринимаемого материала. А суть перекодировки состоит в увеличении объема кратковременной памяти за счет непрерывной переработки информации. То есть, чем больше учащийся будет слушать иноязычную речь, тем скорее у него будут развиваться и взаимодействовать основные механизмы ее восприятия.

Слушание красной нитью проходит через весь процесс обучения, оно является базой для других видов речевой деятельности. От восприятия иноязычной речи учащимися во многом зависит качество их знаний. Однако, приступая к изучению нового иностранного языка, даже мотивированные студенты сталкиваются с рядом проблем, которые можно разделить на две большие группы: трудности, связанные с языковыми аспектами и трудности, связанные с особенностями речи. К числу первых относятся фонетические, грамматические и лексические.

Под *фонетическими* трудностями понимается отсутствие четкой границы между звуками в слове и между словами в потоке речи. И если с артикуляцией слова «целиком» у студентов немецкого

отделения, приступивших к изучению английского языка, вопросов не возникает, то слитность чтения слов в синтагме и предложении на первых порах вызывает у них немало проблем. Различаются два аспекта слуха: фонематический (восприятие отдельных языковых явлений на уровне слов и структур) и речевой, который включает в себя процесс узнавания целого в контексте. Специалисты считают, что развивать необходимо именно речевой слух. Индивидуальная манера речи может быть очень разнообразной и представлять трудности для ее восприятия и понимания. На родном языке эта трудность компенсируется огромной практикой в слушании, чего нельзя сказать об иноязычной речи. И совершенно очевидно, что любая индивидуальная особенность произношения (тембр голоса, достаточно быстрый темп и определенные речевые дефекты) будет естественно затруднять ее понимание. Именно поэтому следует широко применять аутентичные учебные записи, ибо только в этом случае студент быстрее и успешнее адаптируется к индивидуальной манере речи.

Грамматические трудности связаны, прежде всего, с наличием грамматических форм / структур, не свойственных русскому языку. И, несмотря на принадлежность немецкого и английского к одной языковой ветви, различия между ними необходимо учитывать в курсе практической фонетики АЯ. Например, приступая к тренировке связующего [r] в конструкции *there is*, следует ознакомить студентов с данной грамматической структурой, заострить их внимание на наличии подобной в немецком языке, остановиться на особенностях перевода и т. д. То же самое касается тем «Чтение количественных и порядковых числительных», «Отработка сонанта [ŋ] в Причастии I (Present Continuous)» и других. Кроме того, следует обратить внимание на развитие у учащихся навыков адекватного восприятия интонации, пауз и логического ударения. Успешное членение звучащей фразы на отдельные, информативные элементы позволит студенту лучше понять иноязычный текст.

Немалая часть проблем при обучении иностранному языку, особенно на начинающем этапе, связана с *лексическими* трудностями. Большое количество незнакомых слов является основной причиной непонимания текста учащимися. Основная сложность при восприятии иноязычной речи заключается в том, что начинающий изучать новый язык долгое время не может изменить языковую форму (в силу скудного лексического запаса), а ведь именно на ней концентрируется его внимание. Поэтому необходимо вырабатывать у учащегося способность принимать информацию и при наличии незнакомых языковых явлений за счет ее фильтрации, селекции и приблизительного осмысления.

В этом случае, применяя знания из курса практической фонетики (интонация различных типов вопросов, просьб; формулы приветствия и прощания; фразовое ударение), студент отчасти может получить представление о сути услышанного. Тем не менее необходимо специально обучать умению понимать на слух речь, содержащую незнакомую лексику, и добиваться прогнозирования смысла высказывания, когда форма и содержание образуют единое целое.

Что же касается трудностей, связанных с особенностями речи говорящего, заметим лишь, что студент должен обладать умениями воспринимать и понимать устный текст с позиции межкультурной коммуникации. А это, в свою очередь, невозможно без знаний правил и социальных норм поведения носителей языка, их традиций, истории и культуры. Таким образом, очевидно, что для успешного обучения аудированию нужна методическая система, учитывающая эти трудности и обеспечивающая их преодоление [3].

В заключение следует еще раз отметить, что круг людей, желающих овладеть навыками устного общения на иностранном языке, существенно расширился в последнее время. Обучение такому общению является одной из приоритетных задач высшей школы, так как именно контакты людей разных национальностей способствуют укреплению взаимопонимания и взаимодействия между отдельными гражданами и странами в целом. В связи с этим обучение аудированию продолжает привлекать большое внимание ученых: методистов, лингвистов, психологов.

Список использованной литературы

1. Малыгина, Е. В. Комплекс упражнений для обучения аудированию [Электронный ресурс]: Е. В. Малыгина // Молодой ученый. – 2010. – № 7. – С. 283–287. – Режим доступа: <http://moluch.ru/archive/18/1824/>. – Дата доступа: 28.01.2017.

2. Кочкина, З. А. Понимание звучащей речи (аудирование) / З. А. Кочкина // Вопросы психологии. – № 3. – 1963. – С. 161–169.

3. Овсянникова, А. Ю. Обучение аудированию на уроках иностранного языка [Электронный ресурс] / А. Ю. Овсянникова. – 2011. – Режим доступа: <http://festival.1september.ru/articles/584680/>. – Дата доступа: 30.01.2017.

4. Тимина, С. В. Методика обучения иностранных студентов аудированию на материале языка специальности (на этапе вводно-предметного курса) [Электронный ресурс] / С. В. Тимина. – 2003. – Режим доступа: <http://www.dslib.net/teoria-vospitania/metodika-obuchenija->

inostrannyh-studentov-audirovaniju-na-materiale-jazyka.html. – Дата доступа: 30.01.2017.

5. Морозов, Д. Л. Обучение профессионально-ориентированному аудированию на основе совершенствования психологических механизмов речи: на материале немецкого языка, уровень профессионального образования [Электронный ресурс] / Д. Л. Морозов. – 2009. – Режим доступа: <http://www.dissercat.com/content/obuchenie-professionalno-orientirovannomu-audirovaniyu-na-osnove-sovershenstvovaniya-psikhol>. – Дата доступа: 28.01.2017.